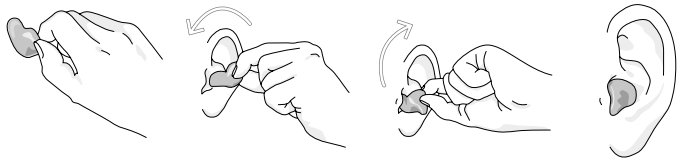




E A R W E A R

**SOUNSAVER X**



## User information

EN

**Dear customer,**  
please read these usage instructions carefully before using your hearing protection for the first time and keep them to hand in the case. They provide important information about your product.

Protect your hearing because noise-induced hearing loss is incurable. Noise is unwanted sound that is not only an unpleasant nuisance but can also be the trigger for many illnesses. Noise-induced hearing loss no longer occurs just at work but is increasingly the consequence of leisure activities detrimental to

hearing. Unfortunately, the use of hearing protection is very often carelessly neglected. The reason for this is often that it is not comfortable to wear. The EARWEAR SOUNDSAVER X provides safe protection for your hearing and excellent wearing comfort!

### General information:

- ▶ The EARWEAR SOUNDSAVER X is a reusable and individually adjusted earplug made of robust antiallergenic material.
- ▶ To differentiate which side is which, there is a colour marking on the right side.
- ▶ Note: Adequate protection is only assured if your hearing protection is used properly, fits securely and is worn continuously when you are exposed to noise.

▶ The product has been tested and approved according to EN352-2:2020.

▶ The type approval test and the annual monitoring audit are carried out by Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (General Accident Insurance Institution) – Technical Safety Department, appointed authority No. 0511.

▶ Source details for declaration of conformity: <https://www.earwear.me/service/produktdata>

▶ Source details for harmonised standards: EUR-Lex – 52018XC0327(02) – EN – EUR-Lex (europa.eu)

▶ Source for the directive PSA-VO EU

2016/425: Personal protective equipment (PPE) (europa.eu)

### **Insertion**

Grasp the gripping section with your thumb and index finger and insert the device into the auditory canal with gentle pressure. Insert the earplugs deeper into the auditory canal with a gentle rotation.

### **Removal**

▶ Grip option: Grasp the gripping section with your thumb and index finger and pull it carefully to release the earplug from the auditory canal.

▶ Option without grip: Grasp the hearing

protection between your thumb and index finger and then draw it out of the ear.

### **Functional interference**

▶ Regularly check your EARWEAR SOUND-SAVER X for damage and any required maintenance. Do not use them if they are damaged. Please contact the manufacturer for replacements.

▶ Your hearing protection product should be checked every two years by a specialist.

▶ We generally recommend replacing your hearing protection product at the latest 4 years from manufacture. (Date of recommended replacement on the product label/case)

### **Cleaning and care**

▶ Clean your hearing protection product carefully after each use with lukewarm water or with mild soapy water for more persistent dirt.

▶ This product can be negatively influenced by certain chemical substances. Please contact the manufacturer for further information.

▶ Ask your customer adviser for information about specially recommended care products.

▶ Please use the case provided for safe-keeping before and after use.

**Warnings**

- ▶ Your EARWEAR SOUNDSAVER X only provides adequate protection if it is used, adjusted and maintained in accordance with the instructions of the manufacturer.
- ▶ In case of pressure sores and a feeling of pressure, please check the fit of the hearing protection product.
- ▶ If allergic reactions occur, such as reddening of the skin, itchiness, etc., please do not continue to use the hearing protection and clarify the cause with a medical specialist!
- ▶ Keep the product out of the reach of small children as it is a choking hazard!
- ▶ Please note that the earplugs may impede your perception of possible dangers or

warning signs. Therefore, when using your earplugs, pay special attention to possible hazards or warning signs in your surroundings.

- ▶ Abrupt or quick removal of the earplugs from the auditory canal can damage the eardrums.
- ▶ Do not remove the earplugs by tugging on the carry strap!
- ▶ In case of ear injuries, the earplugs must no longer be used and it is recommended to seek medical advice!
- ▶ The earplugs should not be worn if there is a risk that the carry strap might snag or be yanked during wearing.

**Service and warranty**

In case of a warranty claim, please contact your retailer with the receipt. The warranty terms are governed by statutory provisions. The warranty excludes damage due to improper use and non-compliance with the care instructions.

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsinformation vor der ersten Anwendung Ihres Gehörschutzes genau durch und bewahren Sie sie im Etui auf. Sie liefert Ihnen wichtige Informationen zu Ihrem Produkt.

Schützen Sie Ihr Gehör, denn Lärmschwerhörigkeit ist unheilbar. Lärm ist unerwünschter Schall, der uns nicht nur unangenehm belästigt, sondern der Auslöser für viele Krankheiten sein kann. Lärmschwerhörigkeit ist nicht mehr nur eine Beruferschein-

ung, sondern immer häufiger die Folge gehörschädigender Freizeitgestaltung. Leider wird sehr oft leichtfertig auf das Verwenden eines Gehörschutzes verzichtet. Ursache ist oftmals der fehlende Tragekomfort. Der EARWEAR SOUNDSAVER X bietet sicheren Schutz für Ihr Gehör und hervorragenden Tragekomfort!

### **Allgemeines**

- ▶ Der EARWEAR SOUNDSAVER X ist ein wiederverwendbarer individuell angepasster Gehörschutzstöpsel aus robustem, antiallergischem Material.
- ▶ Zur Unterscheidung der Seiten ist auf der rechten Seite eine Farbmarkierung angebracht.

▶ **Achtung:** Nur, wenn Ihr Gehörschutz richtig eingesetzt wird, sicher sitzt und ohne Unterbrechung im Lärmbereich getragen wird, ist eine ausreichende Schutzwirkung gegeben.

▶ Das Produkt wurde geprüft und zugelassen gemäß EN352-2:2020.

▶ Die Baumusterprüfung sowie das jährliche Überwachungsaudit wird von der Allgemeine Unfallversicherungsanstalt - Sicherheitstechnische Prüfstelle, Benannte Stelle Nr.0511, durchgeführt.

▶ Angabe der Fundstelle der Konformitätserklärung: <https://www.earwear.me/service/produkt Daten>

▶ Angaben zu der Fundstelle der harmonis-

ierten Normen: EUR-Lex - 52018XC0327(02) - EN - EUR-Lex (europa.eu)

▶ Fundstelle der Verordnung PSA-VO EU 2016/425: Personal protective equipment (PPE) (europa.eu)

### **Einsetzen**

Umfasst Sie mit Daumen und Zeigefinger das Griffstück und setzen Sie ihn mit leichtem Druck in den Gehörgang ein. Führen Sie den Gehörschutz mit einer leichten Drehung tiefer in den Gehörgang ein.

### **Entfernen**

▶ Variante Griff: Greifen Sie mit Daumen und Zeigefinger an die Griffform und ziehen sie vorsichtig daran, damit sich der Ge-

hörschutz aus dem Gehörgang lockert.

▶ Variante ohne Griff: Umfassen Sie den Gehörschutz mit Daumen und Zeigefinger und nehmen Sie ihn anschließend aus dem Ohr.

### **Funktionsbeeinträchtigung**

▶ Kontrollieren Sie Ihren EARWEAR SOUNDSAVER X regelmäßig auf Beschädigungen und auf die Notwendigkeit einer Wartung. Verwenden Sie diese nicht, wenn diese Beschädigt sind. Für Ersatz wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

▶ Ihr Gehörschutzprodukt sollte alle zwei Jahre von einem Fachmann überprüft werden.

▶ Wir empfehlen generell Ihr Gehörschutzprodukt nach spätestens 4 Jahren ab Her-

stellung zu ersetzen. (Datum der empfohlenen Neuversorgung auf dem Produktetikett/Etui)

### **Reinigung und Pflege**

- ▶ Reinigen Sie Ihr Gehörschutzprodukt sorgfältig nach jeder Anwendung mit lauwarmem Wasser und bei stärkerer Verschmutzung mit mildem Seifenwasser.
- ▶ Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen negativ beeinflusst werden. Für weitere Informationen den Hersteller kontaktieren.
- ▶ Informieren Sie sich bei Ihrem Kundenberater über speziell empfohlene Pflegeprodukte.
- ▶ Verwenden Sie bitte zur Aufbewahrung

vor und nach dem Gebrauch das mitgelieferte Etui.

### **Warnhinweise**

- ▶ Ihr EARWEAR SOUNDSAVER X bietet nur ausreichend Schutz, wenn dieser in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers eingesetzt, eingestellt und gewartet wird.
- ▶ Bei Druckstellen und Druckgefühl überprüfen Sie bitte den Sitz des Gehörschutzproduktes.
- ▶ Sollten allergische Reaktionen wie Hautrötungen, Jucken etc. auftreten, bitte den Gehörschutz nicht weiterverwenden und die Ursache mit einem Facharzt abklären!
- ▶ Vor Kleinkindern fernhalten, da Verschluckungsgefahr besteht!

- ▶ Bitte beachten Sie, dass Gehörschutz Ihre Wahrnehmung von möglichen Gefahren oder Warnsignalen beeinträchtigt. Achten Sie deshalb bei der Verwendung von Gehörschutz besonders auf mögliche Gefahren und Gefahrenhinweise in Ihrem Umfeld.
- ▶ Plötzliches oder schnelles Entfernen des Gehörschutzstöpsels aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen.
- ▶ Entfernen Sie die Gehörschutzstöpsel nicht durch Ziehen am Trageband!
- ▶ Bei Verletzungen im Ohr darf der Gehörschutz nicht mehr verwendet werden und es wird empfohlen den nächsten Facharzt aufzusuchen!
- ▶ Diese Gehörschutzstöpsel sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht,

dass sich das Trageband während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird.

### **Service und Gewährleistung**

Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte mit der Rechnung an Ihren Händler. Die Gewährleistungsansprüche richten sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch und Nichteinhaltung der Pflegevorschrift zurückzuführen sind.

## Chère cliente, cher client,

veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre protection auditive, et conservez-le dans l'étui. Il vous donnera des informations importantes à propos du produit que vous venez d'acquérir.

Protégez votre ouïe, car la perte auditive due au bruit est incurable. Le bruit est un son importun qui non seulement nous incommode de manière désagréable mais peut aussi provoquer de nombreuses maladies.

La surdité due au bruit n'est plus seulement un phénomène dû à une occupation professionnelle, elle est de plus en plus fréquemment liée à des loisirs néfastes pour l'ouïe. Malheureusement, nous renonçons très souvent, par légèreté, à utiliser une protection auditive. La cause est fréquemment le manque de confort de port des protections auditives. La protection auditive EARWEAR SOUNDSAVER X vous offre une protection sûre pour votre ouïe et un excellent confort de port !

### Généralités

► The EARWEAR SOUNDSAVER X is a reusable and individually adjusted earplug made of durable antiallergenic material.

- Pour différencier les deux côtés, un marquage de couleur est appliqué sur le côté droit.
- Attention : votre protection auditive n'apporte une protection suffisante que si elle est insérée correctement, bien positionnée et portée sans interruption dans le lieu bruyant.
- Le produit a été contrôlé et autorisé selon la norme EN352-2:2020.
- L'attestation d'examen de type ainsi que le contrôle annuel sont effectués par l'Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Caisse d'assurance autrichienne en cas d'accident) - organisme de contrôle technique de sécurité, organisme désigné n° 0511.

- Référence de la déclaration de conformité applicable : <https://www.earwear.me/service/produkt Daten>
- Normes harmonisées applicables : EUR-Lex - 52018XC0327(02) - EN - EUR-Lex (europa.eu)
- Référence de la réglementation EPI UE 2016/425 : Personal protective equipment (PPE) (europa.eu)

### Insérer

Prenez l'ergot entre le pouce et l'index et insérez la protection auditive dans le conduit auditif avec une légère pression. Enfoncez-la plus profondément dans le conduit auditif en la tournant légèrement.

### **Enlevez**

- ▶ Variante avec ergot : saisissez l'ergot entre le pouce et l'index et tirez prudemment pour que la protection auditive se desserre du conduit.
- ▶ Variante sans ergot : saisissez la protection auditive avec le pouce et l'index et enlevez-la de l'oreille.

### **Dégradation**

- ▶ Contrôlez régulièrement votre EARWEAR SOUNDSAVER X pour vérifier si elle n'est pas abîmée et si elle ne doit pas faire l'objet d'un entretien. Ne l'utilisez pas si elle est abîmée. Si elle doit être remplacée, veuillez vous adresser au fabricant.
- ▶ Votre protection auditive devrait être véri-

fiée tous les deux ans par un spécialiste.

- ▶ D'une manière générale, nous vous recommandons de remplacer votre protection auditive après 4 ans au plus (la date du renouvellement conseillé se trouve sur l'étiquette du produit/l'étui).

### **Nettoyage et entretien**

- ▶ Nettoyez soigneusement votre protection auditive après chaque utilisation avec de l'eau tiède, et en cas de fortes salissures avec de l'eau légèrement savonneuse.
- ▶ Certaines substances chimiques peuvent détériorer ce produit. Pour d'autres informations, veuillez contacter le fabricant.
- ▶ Informez-vous auprès de votre conseiller client sur les produits d'entretien spéciaux

recommandés.

- ▶ Veuillez utiliser l'étui qui vous a été fourni pour conserver la protection auditive, avant et après l'emploi.

### **Avertissements**

- ▶ Votre EARWEAR SOUNDSAVER X n'offre une protection suffisante que si elle est insérée, utilisée et entretenue conformément aux indications du fabricant.
- ▶ En cas de pression et de sensation de pression, veuillez vérifier le positionnement de la protection auditive.
- ▶ En cas de réactions allergiques telles que rougeurs de la peau, démangeaisons, veuillez ne pas continuer à utiliser la protection auditive et consultez un médecin spécialisé

pour en rechercher la cause !

- ▶ Tenir hors de portée des enfants en bas âge, car il y a danger d'étouffement !
- ▶ Veuillez noter que la protection auditive restreint votre perception des dangers potentiels et des signaux d'avertissement. Soyez donc particulièrement attentif aux dangers potentiels et aux avertissements de danger dans votre environnement lorsque vous utilisez une protection auditive.
- ▶ Enlever le bouchon du conduit auditif de manière soudaine ou rapide peut endommager le tympan.
- ▶ Ne retirez pas la protection auditive en tirant sur la lanière !
- ▶ En cas de blessure à l'oreille, ne plus utiliser la protection auditive ; nous vous recom-



mandons de vous rendre chez le médecin spécialisé le plus proche !

► Ces bouchons de protection auditive ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y existe un risque que la lanière se coince ou s'arrache durant le port de la protection auditive.

### Services et garantie

Si vous devez faire appel à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur avec votre facture. Les droits de garantie sont soumis aux réglementations légales. Sont exclus les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme et du non-respect des consignes d'entretien.

### Spoštovana stranka,

prosimo, da pred prvo uporabo zaščitite sluha natančno preberete te informacije o uporabi in jih shranite v etuiju. Zagotavlja pomembne informacije o vašem izdelku.

Zaščitite svoj sluh, saj je izguba sluha zaradi hrupa neozdravljiva. Hrup je nezaželen zvok, ki nas ne le moti, ampak je lahko tudi sprožilec številnih bolezni. Izguba sluha zaradi hrupa ni več le poklicni pojav, ampak vse bolj posledica dejavnosti v prostem času, ki poškodujejo sluh. Na žalost se zaščititi sluha ljudje zelo po-

gosto odrečejo. Razlog je pogosto pomanjkanje udobja. EARWEAR SOUNDSAVER X nudi zanesljivo zaščito za vaš sluh in odlično udobje pri nošenju!

### Splošno

- EARWEAR SOUNDSAVER X je individualno nameščen ušesni čep za večkratno uporabo, izdelan iz nezlomljivega, hipoalergenega materiala.
- Za razlikovanje strani je na desni strani nameščena barvna oznaka.
- Pozor: Ustrezna zaščita je zagotovljena le, če se vaša zaščita sluha uporablja pravilno, je varno nameščena in jo brez prekinitev nosite v območju hrupa.
- Izdelek je bil testiran in odobren v skladu z

EN352-2:2020.

- Pregled tipa in letno kontrolo izvaja Zavod za neugodno zavarovanje – Center za varnostno testiranje, priglašeni organ št. 0511.
- Navedba vira Izjave o skladnosti: <https://www.earwear.me/service/produktDaten>
- Informacije o viru harmoniziranih standardov: EUR-Lex - 52018XC0327(02) - EN - EUR-Lex (europa.eu)
- Vir uredbe PSA-VO EU 2016/425: Osebna zaščitna oprema (OZO) (europa.eu)

### Vstavi

Ročaj primite s palcem in kazalcem ter ga z rahlim pritiskom vstavite v ušesni kanal. Z rahlim zasukom vstavite zaščito sluha globlje v ušesni kanal.

## **Odstrani**

- ▶ Različica z ročajem: S palcem in kazalcem primite ročaj in previdno potegnite, da se zaščita sluha sprostí iz sluhovoda.
- ▶ Različica brez ročaja: Zaščito sluha primite s palcem in kazalcem in jo nato odstranite iz ušesa.

## **Funkcionalna okvara**

- ▶ Redno preverjajte svoje čepke EARWEAR SOUNDSAVER X glede poškodb in potrebe po vzdrževanju. Ne uporabljajte jih, če so poškodovani. Za zamenjavo se obrnite na proizvajalca.
- ▶ Vaš izdelek za zaščito sluha mora vsaki dve leti pregledati strokovnjak.
- ▶ Na splošno priporočamo, da izdelek za

zaščito sluha zamenjate najkasneje 4 leta po izdelavi. (Priporočeni datum zamenjave na etiketi izdelka/ohišju)

## **Čiščenje in nega**

- ▶ Izdelek za zaščito skuha skrbno očistite z mlačno vodo po vsaki uporabi in z blagim milom, če je močno umazan.
- ▶ Na ta izdelek lahko škodljivo vplivajo nekatere kemične snovi. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.
- ▶ Vprašajte svojega svetovalca za stranke o posebej priporočenih izdelkih za nego.
- ▶ Za shranjevanje pred in po uporabi uporabite priložen etui.

## **Opozorila**

- ▶ Vaši čepki EARWEAR SOUNDSAVER X bodo zagotovili ustrezno zaščito samo, če jih uporabljate, prilagajate in vzdržujete v skladu z navodili proizvajalca.
- ▶ V primeru vidnih mest pritiska in občutka pritiska preverite prileganje izdelka za zaščito sluha.
- ▶ Če se pojavijo alergijske reakcije, kot so pordelost kože, srbenje ipd., prenehajte uporabljati zaščito sluha in vzrok razjasnite skupaj s specialistom!
- ▶ Hraniti izven dosega majhnih otrok, ker obstaja nevarnost zadušitve!
- ▶ Upoštevajte, da bo zaščita sluha vplivala na vaše zaznavanje morebitnih nevarnosti

ali opozorilnih signalov. Zato bodite pri uporabi zaščite sluha še posebej pozorni na možne nevarnosti in opozorila o nevarnostih v vašem okolju.

- ▶ Nenadna ali hitra odstranitev ušesnega čepa iz ušesnega kanala lahko poškoduje bobnič.
- ▶ Ne odstranjujte ušesnih čepkov z vlečenjem za vrvico!
- ▶ V primeru poškodbe ušesa ne smete več uporabljati zaščite sluha in priporoča se posvet z najbližjim specialistom!
- ▶ Teh ušesnih čepkov ne smete nositi, če obstaja nevarnost, da bi se vrvica med uporabo ujela ali potegnila.

**Servis in garancija:**

V primeru uveljavljanja garancije se z računom obrnite na prodajalca. Garancijski zahtevki temeljijo na zakonskih določilih. Izključene so poškodbe, ki so posledica nepravilne uporabe in neupoštevanja navodil za nego.

**Poštovani kupci,**

molimo vas da prije prvog korištenja zaštite sluha pažljivo pročitate ove upute za upotrebu i da čuvate proizvod u futroli. U njima su sadržane važne informacije o vašem proizvodu.

Zaštitite svoj sluh jer je gubitak sluha izazvan bukom neizlječiv. Buka je neželjeni zvuk koji nije samo neugodna smetnja, nego može biti i okidač brojnih bolesti. Gubitak sluha izazvan bukom više nije sam profesionalna pojava, nego je i sve češće

posljedica aktivnosti u slobodno vrijeme koje oštećuju sluh. Nažalost, često se nepromišljeno odustaje od upotrebe zaštite sluha. Čest je uzrok nedostatna udobnost nošenja. EARWEAR SOUNDSAVER X X pruža sigurnu zaštitu za sluh i sjajnu udobnost nošenja!

**Općenito**

- ▶ EARWEAR SOUNDSAVER X višekratni je i individualno prilagođen čepić za uši od nelomljiva antialergijskog materijala.
- ▶ Za razlikovanje strana na desnoj se strani nalazi oznaka u boji.
- ▶ Pozor: vaša zaštita sluha pruža dovoljnu razinu zaštite samo ako je pravilno umetnuta, dobro sjeda i ako je u području buke

nosite bez prekida.

- ▶ Proizvod je ispitan i odobren u skladu s normom EN352-2:2020.
- ▶ Pregled tipa te godišnju nadzornu inspekciju provodi ispitno tijelo Allgemeine Unfallversicherungsanstalt - Sicherheitstechnische Prüfstelle, prijavljeno tijelo br. 0511.
- ▶ Upućivanje na izvor Izjave o sukladnosti: <https://www.earwear.me/service/produkt-daten>
- ▶ Upućivanje na izvor usklađenih normi: EUR-Lex - 52018XC0327(02) - EN - EUR-Lex (europa.eu)
- ▶ Izvor Uredbe PSA-VO EU 2016/425: Personal protective equipment (PPE) (europa.eu)

### **Umetanje**

palcem i kažiprstom obuhvatite izdanak te ga laganim pritiskom umetnite u ušni kanal. Zaštitu sluha laganim okretom uvedite dublje u ušni kanal.

### **Uklanjanje**

► Varijanta s izdankom: palcem i kažiprstom primite za izdanak te ga pažljivo povucite kako biste ušni umetak otpustili iz ušnog kanala.

► Varijanta bez izdanka: obuhvatite zaštitu sluha palcem i kažiprstom te ga izvadite iz uha.

### **Slabljenje učinkovitosti**

► Redovito provjeravajte ima li vaš EARWE-

AR SOUNDSAVER X oštećenja i je li potreban servis. Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen. Za zamjenu obratite se proizvođaču.

► Vašu bi zaštitu sluha svake dvije godine trebao provjeriti stručnjak.

► Općenito preporučujemo da zaštitu sluha zamijenite najkasnije 4 godine od proizvodnje. (Datum preporučene zamjene otisnut je na etiketi proizvoda / futroli)

### **Čišćenje i održavanje**

► Zaštitu sluha nakon svake primjene pažljivo očistite mlakom vodom, a u slučaju više nečistoća blagom sapunicom.

► Određene kemijske tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Za više infor-

macija kontaktirajte s proizvođačem.

► Raspitajte se kod svojeg savjetnika o sredstvima za njegu koja se posebno preporučuju.

► Molimo vas da za čuvanje prije i nakon upotrebe upotrebljavate dobivenu futrolu.

### **Upozorenja**

► Vaš EARWEAR SOUNDSAVER X pruža vam dovoljnu zaštitu ako se umetne, namjesti i održava u skladu s uputama proizvođača.

► Ako postoje mjesta na kojima ušni umetak pritišće ili ako osjećate pritisak, provjerite naliježe li dobro.

► Ako se pojave alergijske reakcije poput crvenila kože, svrbeža itd., molimo vas da

ne nastavljate upotrebljavati zaštitu sluha te da o uzroku porazgovarate s liječnikom specijalistom!

► Držite izvan dohvata mlađe djece jer postoji mogućnost od gutanja malih dijelova!

► Molimo da imate u vidu da zaštita sluha može nepovoljno utjecati na vašu percepciju mogućih opasnosti ili signala upozorenja. Stoga kod upotrebe ovog proizvoda za zaštitu sluha osobito pazite na moguće opasnosti i upozorenja na opasnosti u vašem okruženju.

► Naglim ili brzim vađenjem čepića za uši iz ušnog kanala možete ozlijediti bubnjić.

► Čepiće za uši nemojte vaditi povlačenjem za uzicu!

► U slučaju ozljeda u uhu više ne smijete

upotrebljavati zaštitu sluha i preporučuje se da potražite najbližeg liječnika specijalista!

► Ove čepiće za uši ne biste trebali nositi ako postoji opasnost da se uzica tijekom nošenja zaplete ili povuče.

### Servis i jamstvo

Molimo da se u slučaju koji podliježe jamstvu obratite s računom svojem trgovcu. Prava po jamstvu ravnaju se prema zakonskim propisima. Izuzeta su oštećenja nastala zbog nestručne upotrebe i nepridržavanja propisa o održavanju.

### Poštovani kupci,

molimo vas da pažljivo pročitate ove informacije o upotrebi pre prve upotrebe vaše zaštite sluha i čuvajte ih u futrolu. One vam pružaju važne informacije o vašem proizvodu.

Zaštitite svoj sluh, jer je gubitak sluha izazvan bukom neizlječiv. Buka je neželjeni zvuk koji ne samo da nas nervira, već može biti i okidač za mnoge bolesti. Gubitak sluha izazvan bukom nije više samo profesionalni fenomen, već je sve više posledica slobod-

nih aktivnosti koje oštećuju sluh. Nažalost, ljudi se vrlo često nepromišljeno odriču zaštite sluha. Često je razlog nedostatak komfora prilikom nošenja ove vrste zaštite. EARWEAR SOUNDSAVER X nudi pouzdanu zaštitu vašeg sluha i izuzetno je komforan za nošenje!

### Opšte napomene

- EARWEAR SOUNDSAVER X je višekratni, individualno prilagođen čepić za uši napravljen od nelomljivog, hipoalergenog materijala.
- Da bi se razlikovale strane, na desnoj strani se nalazi oznaka u boji.
- Pažnja: Adekvatna zaštita je obezbeđena samo ako se vaša zaštita sluha pravilno ko-

risti, bezbedno naleže i nosi bez prekida u oblasti gde je izvor buke.

- Proizvod je testiran i odobren u skladu sa EN352-2:2020.
- Ispitivanje tipa i godišnju nadzornu reviziju vrši Zavod za osiguranje od nezgode – Centar za ispitivanje bezbednosti, Imenovano telo br. 0511.
- Informacija o izvoru Izjave o usaglašenosti: <https://www.earwear.me/service/produktdaten>
- Informacije o izvoru harmonizovanih standarda: EUR-Lex – 52018XC0327(02) – EN – EUR-Lex (europa.eu)
- Izvor Uredbe PSA-VO EU 2016/425: Personal protective equipment (PPE) (europa.eu)

### **Stavljanje čepića**

Uхватite ručku palcem i kažiprstom i laganim pritiskom je gurnite u slušni kanal. Gurnite zaštitu sluha dublje u slušni kanal, uz lagano okretanje.

### **Vađenje čepića**

► Varijanta sa ručkom: Uхватite palcem i kažiprstom za ručku i lagano povucite, da biste oslobodili olabavili zaštitu sluha u slušnom kanalu.

► Varijanta bez ručke: Uхватite zaštitu sluha između palca i kažiprsta, a zatim je izvadite iz uva.

### **Funkcionalno oštećenje**

► Redovno proveravajte da li na vašem

EARWEAR SOUNDSAVER X ima oštećenja i potrebe za održavanjem. Ne koristite ga ako je oštećen. Za zamenu kontaktirajte proizvođača.

► Vaš proizvod za zaštitu sluha treba da pregleda stručnjak svake dve godine.

► Generalno preporučujemo da zamenite proizvod za zaštitu sluha najkasnije 4 godine nakon proizvodnje. (Preporučeni datum zamene nalazi se na etiketi/futroli proizvoda)

### **Čišćenje i nega**

► Pažljivo očistite proizvod za zaštitu sluha mlakom vodom nakon svake upotrebe i blagom sapunicom ako je jako zaprljan.

► Na ovaj proizvod mogu negativno uticati

određene hemijske supstance. Obratite se proizvođaču za više informacija.

► Pitajte svog savetnika za kupce o posebno preporučenim proizvodima za negu.

► Koristite isporučenu futrolu za čuvanje proizvoda pre i posle upotrebe.

### **Poruke upozorenja**

► Vaš EARWEAR SOUNDSAVER X će pružiti adekvatnu zaštitu samo ako se koristi, podešava i održava u skladu sa uputstvima proizvođača.

► U slučaju da vas čepić pritiska u određenim tačkama i osećate pritisak, proverite naleganje proizvoda za zaštitu sluha.

► Ukoliko dođe do alergijskih reakcija kao što su crvenilo kože, svrab i sl., prestanite da

koristite zaštitu sluha i razjasnite uzrok kod specijaliste!

► Držite proizvod dalje od male dece, jer postoji opasnost od gušenja!

► Imajte na umu da će zaštita sluha uticati na vašu percepciju potencijalnih opasnosti ili signala upozorenja. Stoga, kada koristite zaštitu sluha, obratite posebnu pažnju na moguće opasnosti i upozorenja o opasnostima u vašem okruženju.

► Iznenadno ili brzo uklanjanje čepića za uši iz slušnog kanala može oštetiti bubnu opnu.

► Ne vadite čepiće za uši povlačenjem za traku za nošenje!

► U slučaju povreda uva, zaštita sluha se više ne sme koristiti i preporučuje se kon-

sultacija najbližeg specijaliste!

► Ove čepiće za uši ne treba nositi ako postoji opasnost da se traka zakači ili povuče tokom upotrebe.

### **Servis i garancija**

U slučaju reklamacije po osnovu garancije, obratite se svom prodavcu sa fakturom. Garancija se zasniva na zakonskim odredbama. Isključena su oštećenja koja su nastala zbog nepravilne upotrebe i nepoštovanja uputstava za negu.

### **Hersteller | Manufacturer**

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
office@neuroth.com

### **Test laboratory**

PZT GmbH  
An der Junkerei 48F  
D-26389 Wilhelmshaven  
EU identification number: #1974

### **Appointed authority**

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt –  
Sicherheitstechnische Prüfstelle  
Vienna Twin Towers  
Wienerbergstrasse 11  
A-1100 Vienna Austria  
EU identification number #0511

## Dämmwerte

Ergebnis der Zertifizierung | Result of the certification | Résultat de la certification | Rezultat certificiranja | Rezultat certifikacije | Rezultat sertifikacije

	SNR	L	M	H	<b>HI+</b>			
Value (dB)	32	27	28	33				
Mean (dB)	35,1	30,7	32,2	36,4				
StD (dB)	3,3	3,7	3,8	3				
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean (dB)	25,2	31,1	30,1	30,6	32,2	36,1	44,4	44,6
StD (dB)	6,5	6,1	4,2	4,9	5	4,1	3,6	4,9
APV (dB)	18,7	25	25,9	25,7	27,2	32	40,8	39,7

	SNR	L	M	H	<b>HI</b>			
Value (dB)	29	23	25	32				
Mean (dB)	32,8	27,8	30	34,7				
StD (dB)	3,8	5	4,6	2,9				
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean (dB)	25,2	28,6	26	28,3	30,4	35	42,9	44,4
StD (dB)	5,9	7,4	5,4	6,4	5,5	3,9	3	5,4
APV (dB)	19,3	21,2	20,6	21,9	24,9	31,1	39,9	39

	SNR	L	M	H	<b>MED</b>			
Value (dB)	26	20	23	27				
Mean (dB)	27,4	22,2	24,7	29,6				
StD (dB)	1,9	2,1	1,9	2,6				
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean (dB)	18	19,8	20,6	22,4	24,5	32,1	30,9	37,8
StD (dB)	4,3	3,8	3	2,2	2,5	4,2	3,7	6,4
APV (dB)	13,7	16	17,6	20,2	22	27,9	27,2	31,4

## Definition of terms

Values (dB)	Sound insulation in decibels, whereby for 84% of individual persons, the achieved protection is greater than or equal to the stated value.
APV (dB)	Assumed protective effect („Assumed protection value“). Average insulation value (Mf-1xSf) for the stated frequency in decibels.
Mean (dB)	Average insulation value in the stated frequency range (SNR/L/M/H) or the stated frequency ranges (frequency (Hz)) in decibels.
StD (dB)	Standard deviation for the stated sound insulation value in decibels
SNR (dB)	(„Single Number Rating“). Sound insulation value, to be deducted from the C-valued noise level.
L (dB)	Sound insulation value in a predominantly low-frequency noise spectrum (frequency<500Hz)



M (dB)	Sound insulation value in a predominantly medium-frequency noise spectrum (frequency >500Hz and frequency <2000Hz)
H (dB)	Sound insulation value in a predominantly high-frequency noise spectrum (frequency >2000Hz)

### Begriffserklärungen

Values (dB)	Schalldämmung in Dezibel, bei der für 84% der Einzelpersonen der erreichte Schutz größer oder gleich dem angegebenen Wert ist.
APV (dB)	Vermutete Schutzwirkung („Assumed protection value“). Durchschnittlicher Dämmungswert (Mf-1xSf) bei der genannten Frequenz in Dezibel.
Mean (dB)	Durchschnittlicher Schalldämmwert dem bezeichneten Frequenzbereich (SNR/L/M/H) bzw. den genannten Frequenzbändern (Frequency (Hz)) in Dezibel.

StD (dB)	Standardabweichung bei dem genannten Schalldämmwert in Dezibel
SNR (dB)	Einzahl-Schalldämmwert („Single Number Rating“). Schalldämmwert, abziehen vom C-bewerteten Lärmpegel
L (dB)	Schalldämmwert in einem überwiegend niederfrequentem Lärmspektrum (Frequenz<500Hz)
M (dB)	Schalldämmwert in einem überwiegend mittelfrequentem Lärmspektrum (Frequenz >500Hz und Frequenz <2000Hz)
H (dB)	Schalldämmwert in einem überwiegend hochfrequentem Lärmspektrum (Frequenz >2000Hz)

### Définitions

Values (dB)	Atténuation sonore en décibels grâce à laquelle la protection obtenue est plus grande ou égale à la valeur indiquée pour 84 % des individus.
-------------	--

APV (dB)	Valeur de protection présumée („Assumed protection value“). Valeur d’atténuation moyenne (Mf-1Sf) en décibels pour la fréquence donnée.
Mean (dB)	Valeur d’atténuation sonore moyenne dans la gamme de fréquences déterminée (SNR/L/M/H), à savoir les bandes de fréquences données (Frequency (Hz)) en décibels.
StD (dB)	Écart standard pour la valeur d’atténuation sonore en décibels
SNR (dB)	Indice d’atténuation de nombre unique („Single Number Rating“). Valeur d’atténuation sonore à déduire du niveau de bruit évalué „C“
L (dB)	Valeur d’atténuation sonore dans un spectre du bruit avec prépondérance des fréquences basses (fréquence <500Hz)
M (dB)	Valeur d’atténuation sonore dans un spectre du bruit avec prépondérance des fréquences moyennes (fréquence >500Hz et fréquence <2000Hz)

H (dB)	Valeur d’atténuation sonore dans un spectre du bruit avec prépondérance des fréquences élevées (fréquence >2000Hz)
--------	--

### Razlaga pojmov

Values (dB)	Zvočna izolacija v decibelih, kjer je za 84 % posameznikov dosežena zaščita večja ali enaka navedeni vrednosti.
APV (dB)	Domnevni zaščitni učinek („Assumed protection value“). Povprečna vrednost izolacije (Mf-1xSf) pri navedeni frekvenci v decibelih.
Mean (dB)	Povprečna vrednost zvočne izolacije za določeno frekvenčno območje (SNR/L/M/H) oz. navedenih frekvenčnih pasov (Frequency (Hz)) v decibelih.
StD (dB)	Standardni odklon za navedeno vrednost zvočne izolacije v decibelih.

SNR (dB)	Enojna vrednost zvočne izolacije („Single Number Rating“). Vrednost zvočne izolacije, odšteta od hrupa s C-vrednotenim nivojem zvoka.
L (dB)	Vrednost zvočne izolacije v pretežno nizkofrekvenčnem spektru hrupa (frekvenca < 500 Hz)
M (dB)	Vrednost zvočne izolacije v pretežno srednjefrekvenčnem spektru hrupa (frekvenca > 500 Hz in frekvenca < 2000 Hz)
H (dB)	Vrednost zvočne izolacije v pretežno visokofrekvenčnem spektru hrupa (frekvenca > 2000 Hz)

### Objašnjenje pojmov

Values (dB)	Zvučna izolacija u decibelima kod koje je za 84 % osoba ostvarena zaštita veća od navedene vrijednosti ili jednaka navedenoj vrijednosti.
APV (dB)	Predvideni učinak zaštite („Assumed protection value“). Prosječna vrijednost izolacije (Mf-1xSf) kod navedene frekvencije u decibelima.

Mean (dB)	Prosječna vrijednost zvučne izolacije u navedenom rasponu frekvencije (SNR/L/M/H) ili navedenim frekvencijskim pojasevima (Frequency (Hz)) u decibelima.
StD (dB)	Standardno odstupanje kod navedene vrijednosti izolacije u decibelima
SNR (dB)	Jednoznamenakasta vrijednost izolacije („Single Number Rating“). Vrijednost zvučne izolacije, oduzeti od razine buke procijenjene razinom C.
L (dB)	Vrijednost zvučne izolacije u spektru buke pretežno niskih frekvencija (frekvencija < 500 Hz)
M (dB)	Vrijednost zvučne izolacije u spektru buke pretežno srednjih frekvencija (frekvencija > 500 Hz i frekvencija < 2000 Hz)
H (dB)	Vrijednost zvučne izolacije u spektru buke pretežno visokih frekvencija (frekvencija > 2000 Hz)

### Accessories & replacement parts

Replacement ear mould	2000000178	
Large case	8000000672	
Usage instructions	8000000008	
Filter	HI +	6000000015
	HI	6000000019
	MED	6000000013
Filter Tabs	Rot	6000000023
	Blau	6000000022
Cleaning cloth	3000000002	
Cerumen remover	3000000003	
Carry strap (incl. clip)	4000000091	
O-rings for carry strap	6000000025	

# E A R W E A R

PROTECTION TO PERFECTION

8000000008